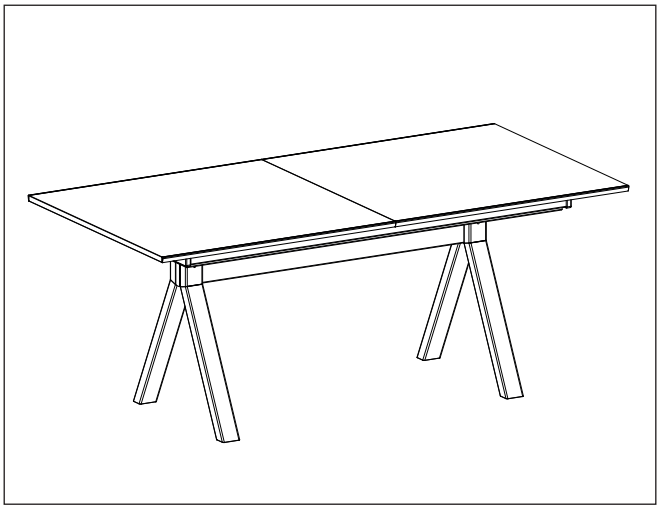
www.skovby.com

Samle- & vedligeholdelsesvejledning
Assembly & Maintenance Instructions
Montage- & Pflegeanleitung
Instructions d'assemblage et maintien

SM110



Tillykke med dit nye Skovby møbel
Skovby har gennem mere end 90 år udviklet sig til en af de førende producenter af komplette spisestue møblementer i Europa, og er blevet kendt over det meste af verden for møblernes tidløse design, enestående funktioner og håndværksmæssige kvalitet.

Håndværk
De klassiske håndværkstraditioner danner stadig basis for hvert eneste Skovby møbel og er således din sikkerhed for, at du får det bedste af dansk møbeltradition og design. Træ er et tiltalende materiale bl.a. på grund af de smukke, individuelle strukturer, naturen har skabt. Det kan således ikke betragtes som fejl på produktet, når der forekommer mindre farve- og strukturforskelle, men blot som en understregning af, at hvert enkelt møbel er et unikt produkt, hvoraf der ikke findes to helt ens eksemplarer.

Pleje & vedligeholdelse
Følg **altid** den vedligeholdelsesfolder, der ledsager dit nye møbel.

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Skovby-Möbel
Skovby Møbelfabrik stellt seit mehr als 90 Jahren Esszimmermöbel her und ist heute einer der führenden Produzenten von kompletten Esszimmern in Europa. Die Firma ist in weiten Teilen der Welt für ihr zeitloses Design, ihre einzigartigen Funktionen sowie Ihre hohe handwerksmäßige Qualität bekannt.

Handwerk
Die klassischen Handwerkstraditionen bilden noch immer die Basis für jedes einzelne Möbelstück von Skovby und sind somit Ihre Sicherheit dafür, dass Sie das Beste aus dänischer Möbeltradition und dänischem Design erhalten. Holz ist ein ästhetisch ansprechendes Material u.a. wegen der von der Natur geschaffenen schönen individuellen Strukturen. Kleinere Farb- und Strukturunterschiede können somit nicht als Fehler betrachtet werden. Sie unterstreichen lediglich, dass jedes einzelne Möbelstück einmalig ist, und dass zwei Möbel somit nie 100% identisch sind.

Pflege und Erhaltung
Befolgen Sie **immer** die Anleitungen in der zusammen mit Ihrem neuen Möbelstück gelieferten Pflegebroschüre.

Congratulations on your new Skovby furniture
In the course of more than 90 years, Skovby has become one of the leading manufacturers of complete dining room suites in Europe. Skovby is known throughout the world for the timeless design, unique functions and fine workmanship of its furniture.

Craftsmanship
Traditional craftsmanship still forms the basis of each piece of Skovby furniture, so you can be confident that you are getting the very best of Danish furniture tradition and design. Wood is an appealing material, among other things because of the beautiful, individual structures created by nature. Consequently, minor differences in colour and texture should not be regarded as defects, but be perceived as unique and individual. Not two pieces of furniture are 100% identical.

Care & Maintenance
Always follow the care instructions leaflet accompanying your new furniture.

Felicitations avec votre nouveau mobilier Skovby
Pendant une période de plus de 90 ans, Skovby est devenu une des usines les plus importantes en meubles de salle à manger de l´europe, et est connue par-delà le monde pour son design intemporel, ses fonctions uniques et son travail artisanal raffiné.

Artisanat
Les traditions classiques de l´artisanat sont encore toujours à la base de chaque meuble de la collection Skovby, et vous pouvez donc être assuré que vous avez acheté ce qu'il y a de mieux au point de vue de la tradition et du design du meuble danois. Le bois est un matériau noble, entre autres choses par sa structure individuelle que la nature lui à donnée. Par conséquent, des légères différences de ton et de structure ne doivent pas être considérées comme étant des fautes dans le produit, mais doivent vous rappeler que chaque table est une pièce unique; il n'existe pas deux meubles qui soient identiques à 100%.

Entretien
Veuillez **toujours** suivre l'instruction d'entretien dans le dépliant qui accompagne le meuble.

10082026/RV1

SM110

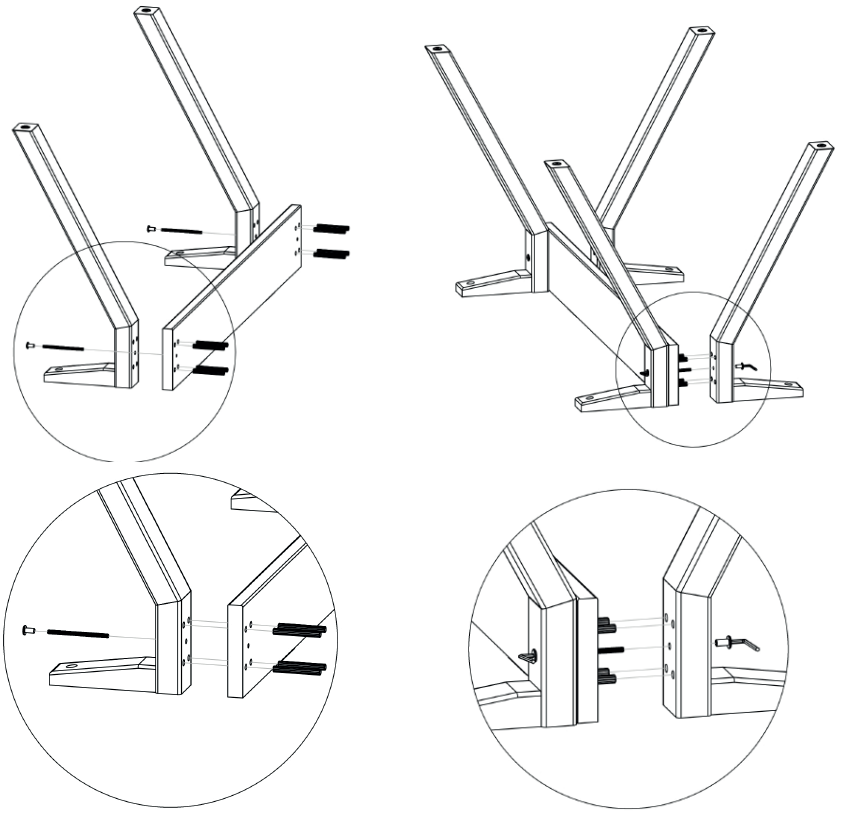
	Antal/ Quantity/ Anzahl/ Nombre	Varenr. Item Artikel-Nr. Code
	2 pcs.	944234 (A)
	4 pcs.	994218 (B)
	4 pcs.	994306 (C)
	4 pcs.	994053 (D)
	2 pcs.	994054 (E)
	8 pcs.	994498 (F)

BENYT:
PYNTEHOVED 994053 (D)
GEVINDSTYKKE 994054 (E)
DYVEL 994498 (F)
UNBRAKONØGLE 994234 (A)

USE:
DECORATIVE BOLT CAP 994053 (D)
THREADED INSERT 994054 (E)
DOWEL 994498 (F)
ALLEN KEY 994234 (A)

ZU VERWENDEN:
ZIERKOPFSCHRAUBEN 994053 (D)
GEWINDEEINSATZ 994054 (E)
DÜBEL 994498 (F)
INBUSSCHLÜSSEL 994234 (A)

UTILISEZ :
CACHE-VIS 994053 (D)
TIGE FILETÉE 994054 (E)
CHEVILLE 994498 (F)
CLÉ HEXAGONALE 994234 (A)



1

10082026/RV1

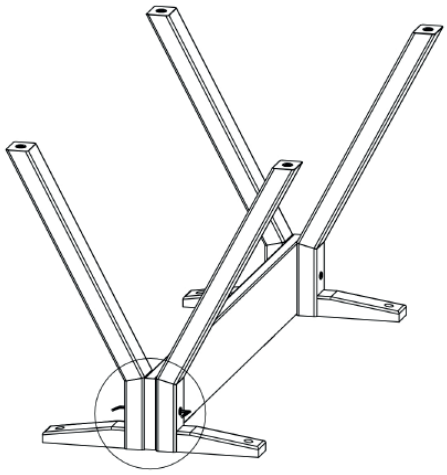
SM110

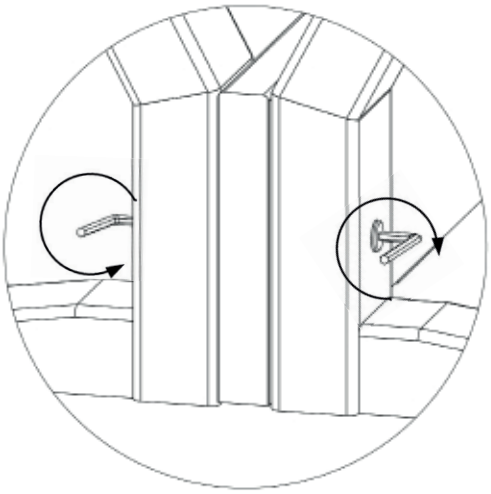
Spænd begge pyntehoveder 994053 (D) på samme tid med 2 x unbrakonøgle 994234 (A)

Tighten both decorative bolt caps 994053 (D) simultaneously using 2 × Allen key 994234 (A)

Beide Zierkopfschrauben 994053 (D) gleichzeitig mit 2 × Inbusschlüssel 994234 (A) festziehen

Serrez simultanément les deux cache-vis 994053 (D) avec les deux clés hexagonales 994234 (A)





2

Når soklen er samlet, og alle 4 pyntehoveder er spændt, skal den skrues fast til hovedpladen, imens denne ligger som vist her. Derefter skal den vendes forsigtigt rundt. Løft den rundt. Rul eller vip den ikke, da benene kan tage skade.

Benyt:
- Inseksbolt 994218 (B)
- Unbrakonøgle 994234 (A)

Once the base has been assembled and all 4 decorative bolt heads have been tightened, it must be fastened to the tabletop while the tabletop is positioned as shown here. The table should then be carefully turned upright. Lift the table when turning it over. Do not roll or tilt it, as this may damage the legs.

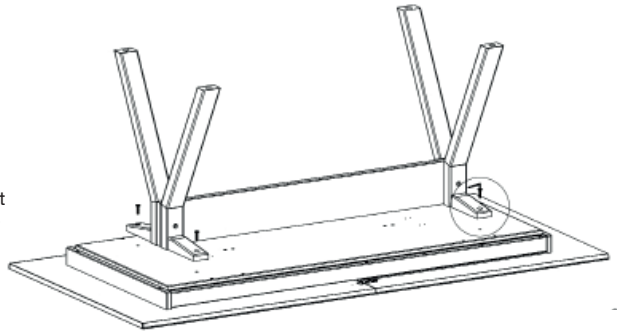
Use:
- Socket head bolt 994218 (B)
- Allen key 994234 (A)

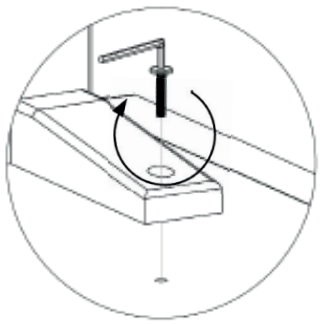
Sobald das Gestell montiert und alle 4 Zierkopfschrauben fest angezogen sind, muss es an der Tischplatte befestigt werden, während diese wie hier gezeigt liegt. Anschließend muss der Tisch vorsichtig aufgerichtet werden. Heben Sie den Tisch beim Umdrehen an. Rollen oder kippen Sie ihn nicht, da die Beine beschädigt werden können

Benötigt:
- Inbusschraube 994218 (B)
- Inbusschlüssel 994234 (A)

Une fois le socle assemblé et les 4 têtes décoratives serrées, fixez-le au plateau principal pendant que celui-ci est disposée comme illustré ici. Ensuite, retournez l'ensemble avec précaution. Levez-le pour le retourner. Ne le roulez pas et ne le basculez pas, car cela pourrait endommager les pieds.

Utilisez :
- Vis à six pans creux 994218 (B)
- Clé hexagonale 994234 (A)

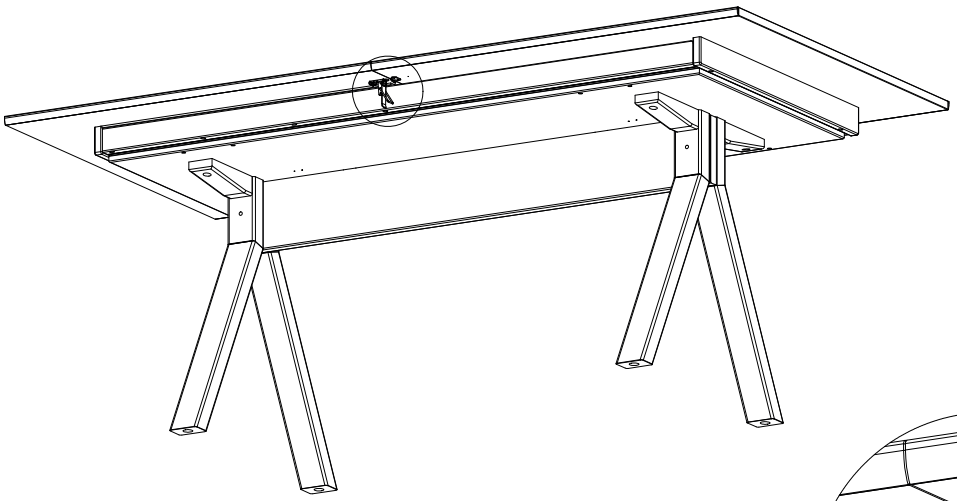


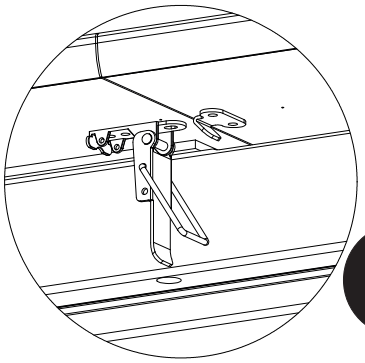


3

10082026/RV1

SM110





Åbn låsebeslagene på hver langside af bordet

Open the locking latches on both long sides of the table

Öffnen Sie die Spannverschlüsse auf beiden Längsseiten des Tisches

Ouvrez les serrures de chaque côté de la table

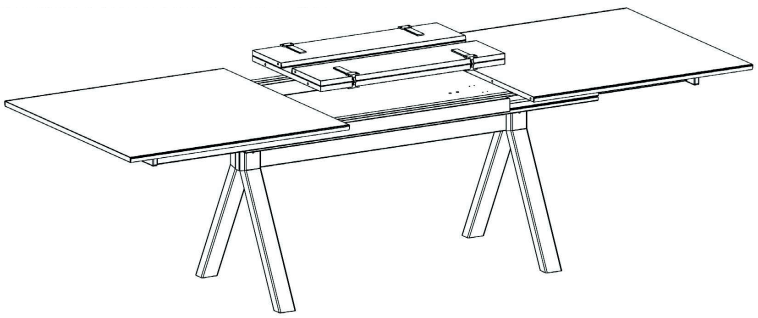
4

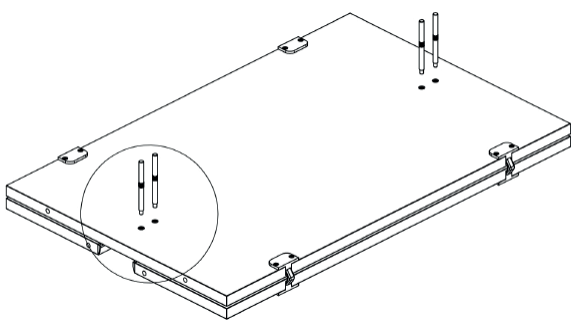
Åbn bordet, og tag forsigtigt tillægspladerne op. Vend dem rundt og skru 4 x styretap 994306 (C) i med fingrene

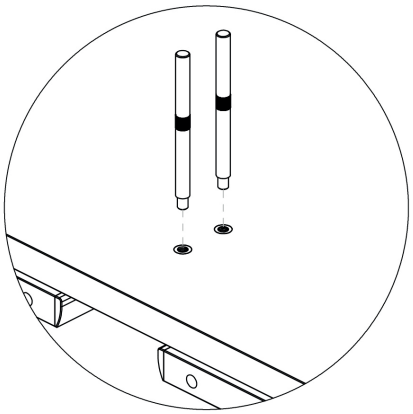
Open the table and carefully remove the extension leaves. Turn them over and screw in 4 locating pins 994306 (C) by hand

Öffnen Sie den Tisch und nehmen Sie die Einlegeplatten vorsichtig heraus. Drehen Sie sie um und schrauben Sie 4 Führungsstifte (994306) (C) von Hand ein.

Ouvrez la table et sortez délicatement les rallonges. Retournez-les et vissez 4 goujons de guidage 994306 (C) à la main.



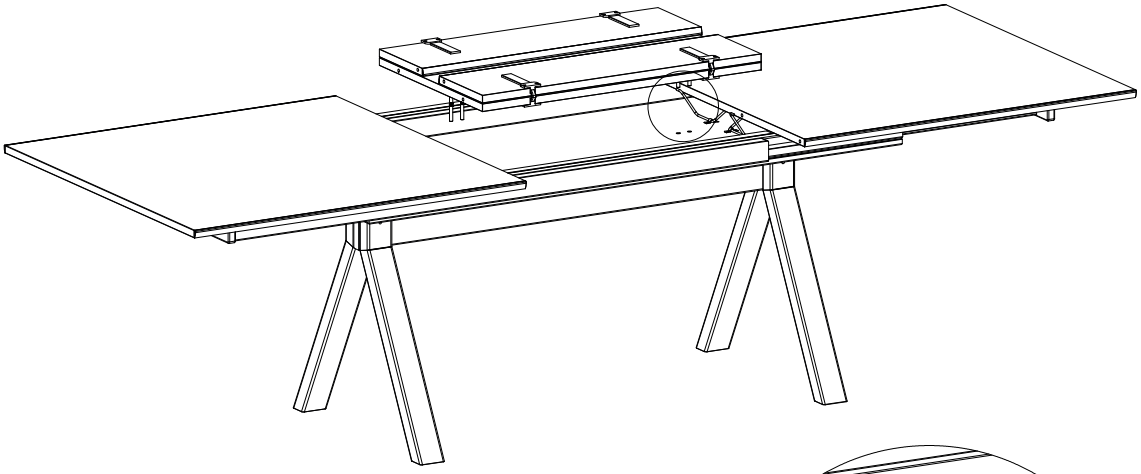




5

10082026/RV1

SM110

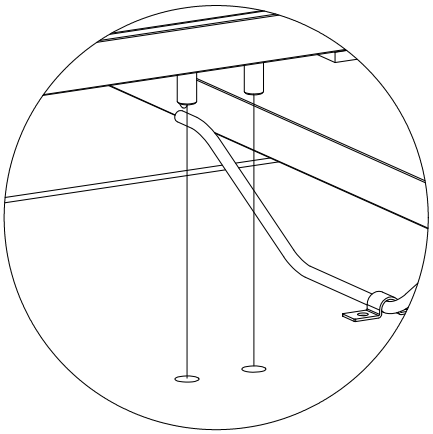


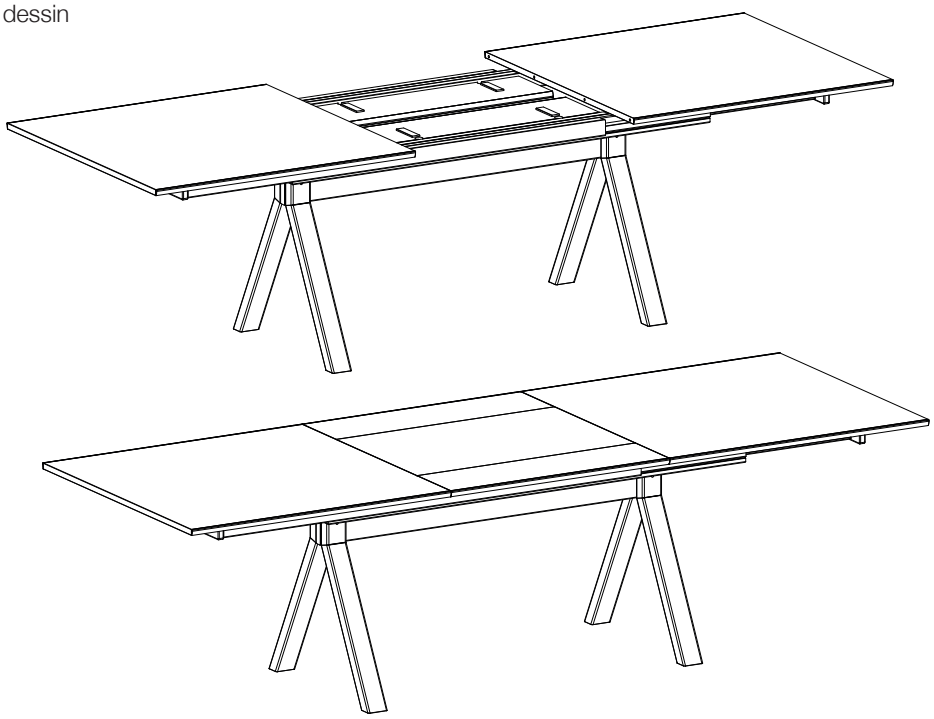
Læg forsigtigt tillægspladerne i bordet. Styretapper 994306 (C) skal ned i de angivne huller.

Carefully place the extension leaves into the table. Ensure that the locating pins 994306 (C) are inserted into the designated holes

Legen Sie die Einlegeplatten vorsichtig in den Tisch ein. Die Führungsstifte 994306 (C) müssen in die markierten Bohrungen eingesetzt werden.

Posez délicatement les rallonges sur la table. Les goujons de guidage 994306 (C) doivent entrer dans les trous, comme indiqué sur le dessin

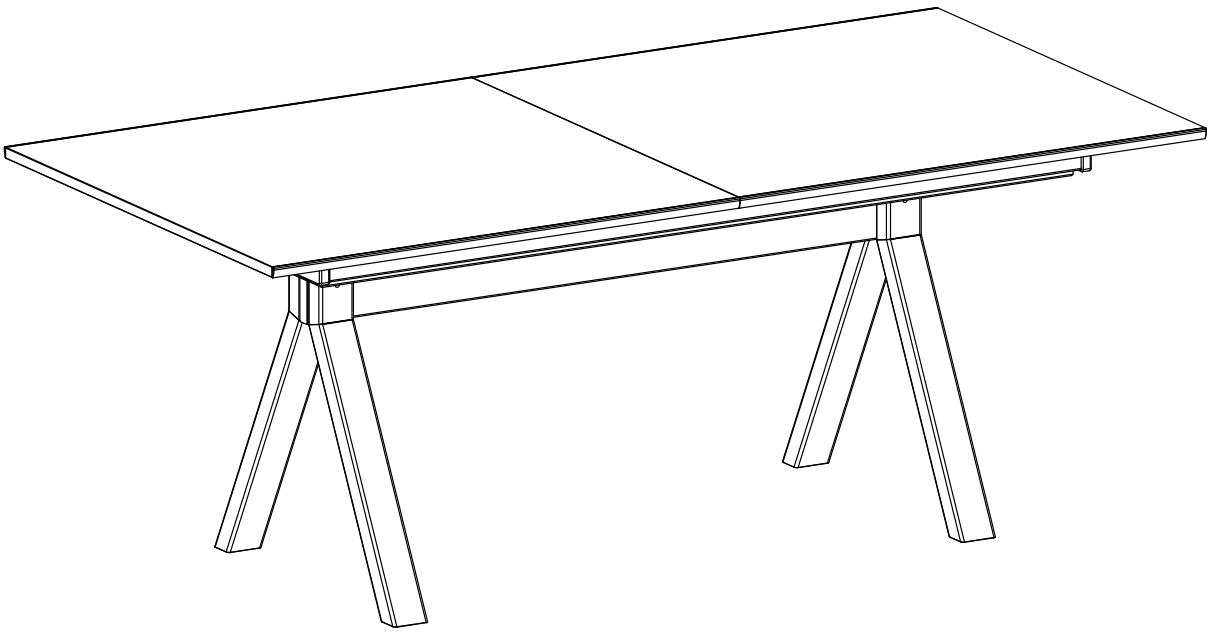




6

10082026/RV1

SM110



7

10082026/RV1